



## LICENČNÍ SMLOUVA

Nositelé majetkových autorských práv k následujícímu autorskému dílu (dále jen „dílo“) v následujících oborech autorské tvorby:

jméno autora – obor autorské tvorby:

Marius von Mayenburg: autor hry (1.500,-EUR netto paušální poplatek za maximálně 20 představení)  
 [redacted]: překlad (6%)

(na jedné straně; dále jen „Nositelé práv“)

zastoupení na základě smlouvy o zastupování a smlouvy se zahraniční agenturou henschel SCHAUSPIEL Theaterverlag Berlin GmbH

**DILIA, divadelní, literární, audiovizuální agentura, z.s.**

se sídlem Krátkého 143/1, 190 00 Praha 9

zapsaným u Městského soudu v Praze, oddíl L, vložka 7695

IČ: 65401875, DIČ: CZ65401875

bankovní spojení: [redacted]

se sídlem Praha 4 - Michle, Želetavská 1525/1, PSČ 140 92, č.ú.: [redacted]

zastoupeným [redacted] ředitelem

(dále jen „DILIA“)

a

obchodní firma / obchodní jméno: **SLOVÁCKÉ DIVADLO UHERSKÉ HRADIŠTĚ,**  
 příspěvková organizace

sídlo / místo podnikání: Tyršovo nám. 480, 686 01 Uherské Hradiště

IČ: 00094846

jejímž jménem jedná: ředitelka [redacted]

(na druhé straně; dále jen „Provozovatel“)

uzavřeli tuto smlouvu podle §2358 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném a účinném znění, a dále podle zákona č. 121/2000 Sb., autorského zákona, v platném a účinném znění:

### I. Předmět smlouvy

1.1. Nositelé práv zastoupení DILIA udělují touto smlouvou provozovateli nevýhradní licenci k živému divadelnímu provozování díla:

**Marius von Mayenburg: OŠKLIVEC**

(dále jen „dílo“)

1.2. Licence je poskytnuta jako zavazující, provozovatel je povinen uspořádat první představení díla (premiéru) nejpozději do: 15.7.2024, datum premiéry : 16.6.2024

Případnou změnu data premiéry je provozovatel povinen neprodleně písemně oznámit DILIA.

1.3. Provozovatel je povinen uhradit na účet DILIA odměnu za poskytnutí licence ve výši 6% z celkových hrubých tržeb včetně předplatného, za každé jednotlivé představení díla, jehož bude sám pořadatelem nebo které bude pořádat třetí osoba dle smlouvy s provozovatelem (viz čl. IV. této smlouvy). Provozovatel dále uhradí, zahraniční agentuře, paušální poplatek za 20 představení ve výši 1.500,-EUR netto .

V případě netto částek bude provozovateli nadpočítána režijní přírážka DILIA ve výši 10%+DPH , a k odměně pro zahraničního nositele práv daň z příjmů dle platných daňových předpisů (srážková daň dle smlouvy o zamezení dvojího zdanění). Takto vybranou srážkovou daň DILIA řádně odvede příslušnému finančnímu úřadu.

## II. Licence

- 2.1. Nositelé práv zastoupení DILIA udělují touto smlouvou provozovateli nevýhradní licenci k užití díla jeho nastudováním a živým divadelním provozováním (§ 19 autorského zákona) v tomto rozsahu:
  - a) **územní rozsah licence:** Česká republika
  - b) **časový rozsah licence:** od: 16.6.2024 do: 30.6.2026
  - c) **maximální počet představení:** 20
- 2.2. Provozovatel může oprávnění tvořící součást licence poskytnout třetí osobě (podlicence), a to pouze osobě uvedené v čl. IV. a za podmínky, že provozovatel splní povinnosti uvedené v čl. IV. V opačném případě je poskytnutí podlicence neúčinné.
- 2.3. Provozovatel není oprávněn do díla zasahovat a jakkoli je upravovat.
- 2.4. K jakémukoli jinému užití díla, než je živé divadelní provozování (např. záznam živého provozování, rozhlasové nebo televizní vysílání apod.) je třeba uzavřít s nositeli práv zvláštní smlouvu.

## III. Odměna

- 3.1. Provozovatel je povinen uhradit na účet DILIA odměnu za poskytnutí licence ve výši uvedené v čl. 1.3. Je-li nositel práv plátcem DPH v tuzemsku nebo stane-li se jím, budou všechny odměny dle této smlouvy navýšeny o DPH v příslušné zákonné sazbě. Odměny budou navýšeny o DPH v zákonné sazbě i u nositelů práv se sídlem nebo místem podnikání v zemích EU nebo v třetích zemích (mimo EU).
- 3.2. **Provozovatel je povinen písemně ohlásit DILIA celkový počet představení díla včetně jejich data a celkových hrubých tržeb za každé představení jednou za kalendářní měsíc, a to vždy nejpozději do 10. dne následujícího kalendářního měsíce.** Tato povinnost se vztahuje na každé jednotlivé představení díla, které bude provozovatel pořádat sám nebo které bude pořádat třetí osoba dle smlouvy s provozovatelem (viz čl. IV. této smlouvy).
- 3.3. Hrubými tržbami se rozumí úhrn tržeb za prodané vstupenky před odečtením jakýchkoli položek, včetně daňových, případně část ceny každé prodané abonentní vstupenky určený jako podíl ceny abonentní vstupenky a počtu představení, k jejichž návštěvě opravňuje.
- 3.4. Provozovatel není oprávněn uspořádat představení díla, které není přístupné pro veřejnost a/nebo na něm není vybíráno vstupné; pro uspořádání takového představení je třeba uzavřít zvláštní dohodu..
- 3.5. Na základě hlášení podle odst. 3.2. vystaví DILIA fakturu, kterou je provozovatel povinen uhradit ve lhůtě splatnosti na bankovní účet DILIA uvedený na faktuře.
- 3.6. Pro případ prodlení s platbou odměny sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 0,1% z dlužné částky za každý den prodlení. Pro případ porušení povinnosti podle čl. III. odst. 3.2. (prodlení s dodáním hlášení) sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 50,-Kč za každý den prodlení. Tyto smluvní pokuty se vztahují i na případné jiné pořadatele divadelního představení díla dle čl. IV odst. 4.1.B.
- 3.7. Provozovatel je povinen umožnit DILIA kontrolu účetních dokladů za účelem ověření správnosti hlášení podle odst. 3.2. DILIA je oprávněna k takové kontrole zmocnit třetí osobu. Zjistí-li DILIA při provádění kontroly nesrovnalosti v hlášení, je provozovatel povinen uhradit DILIA též účelně vynaložené náklady na provedení takové kontroly.

## IV. Provozování jiným pořadatelem

- 4.1. **Vstoupí-li provozovatel do smluvního vztahu s třetí osobou, která se tak stane pořadatelem divadelního představení díla v podobě dodané a nastudované provozovatelem (dále jen „jiný pořadatel“), nositelé práv touto smlouvou dávají provozovateli souhlas, aby dle §1888 odst. 1 občanského zákoníku uzavřel s jiným pořadatelem smlouvu o převzetí povinností uvedených v čl. 1.3. a v čl. III. této smlouvy ve vztahu ke konkrétním divadelním představením díla pořádaným jiným pořadatelem, a to za podmínky, že provozovatel splní následující povinnosti:**
  - A. **písemně ohlásit DILIA každé představení, které uskuteční jiný pořadatel na základě smlouvy s provozovatelem; nejpozději do 10. dne následujícího měsíce je provozovatel**

povinen předložit DILIA **ohlášku**, která **bude obsahovat následující údaje** o divadelních představeních díla uskutečněných jinými pořadateli za předchozí kalendářní měsíc:

- a) datum a místo konání každého představení;
- b) údaje identifikující jiné pořadatele, především obchodní jméno/firmu, sídlo a IČO, kontakt na odpovědnou osobu (email či telefon), popř. kontaktní adresu;

**B. zajistit, aby smlouva s jiným pořadatelem měla tyto náležitosti:**

- a) ustanovení o **převzetí povinností** dle § 1888 odst. 1 občanského zákoníku, jímž se **jiný pořadatel zaváže, že přejímá povinnosti provozovatele vůči nositelům práv uvedené v čl. 1.3. a 3.2.** této smlouvy ve vztahu ke konkrétním divadelním představením díla pořádaným jiným pořadatelem, a to za podmínek dále uvedených v čl. III;
- b) ustanovení o **poskytnutí podlicence** jinému pořadateli v souladu s čl. II. této smlouvy;
- c) závazek jiného pořadatele umožnit DILIA **kontrolu účetních dokladů** za účelem ověření správnosti hlášení podle odst. 3.2., resp. dle písm. a).

Vzor ohlášky dle bodu A. a vzor ujednání dle bodu B. DILIA poskytuje na internetových stránkách [www.dilia.cz](http://www.dilia.cz).

- 4.2. Uzavře-li provozovatel ve vztahu ke konkrétnímu představení díla smlouvu o převzetí povinností uvedenou v odst. 4.1. tohoto článku a splní-li všechny podmínky v ustanovení odst. 4.1. tohoto článku uvedené, jiný pořadatel v souladu s ust. § 1888 odst. 1 občanského zákoníku nastoupí na místo provozovatele jako dlužník ve vztahu k povinnostem, které byly takovou smlouvou převzaty, tj. zejména bude na místo provozovatele povinen platit autorskou odměnu dle ustanovení odst. 3.1. této smlouvy a poskytnout hlášení dle ustanovení odst. 3.2. této smlouvy.
- 4.3. Provozovatel je oprávněn uzavírat smlouvy s jinými pořadateli, kteří se tak stanou pořadateli divadelního představení díla v podobě dodané a nastudované provozovatelem, pouze v době trvání licence podle čl. II. a v rámci územního omezení licence podle čl. II. Žádné představení díla nesmí proběhnout v době po skončení licence podle čl. II. nebo mimo licenční území podle čl. II., ledaže by byla dodatkem k této smlouvě doba licence prodloužena.
- 4.4. Provozovatel je povinen zdržet se uzavírání smluv s jiným pořadatelem, pokud byl ze strany DILIA písemně informován o tom, že příslušný jiný pořadatel i přes výzvu neplní svoje povinnosti vůči nositelům práv.

#### V. Další povinnosti provozovatele

- 5.1. Provozovatel je povinen při každém divadelním představení díla uvádět obvyklým způsobem jména jeho autorů a to na plakátech, v divadelních programech apod. Provozovatel je povinen poskytnout DILIA za účelem archivace 2 divadelní programy vydané k inscenaci díla a od 2 ks každého propagačního materiálu (plakáty apod.) k uvádění díla.
- 5.2. Provozovatel se zavazuje poskytnout DILIA a nositelům práv pozvánky na premiéru divadelního představení díla s možností zajištění vstupenek zdarma či za režijní cenu, a to v počtu rovnajícím se dvojnásobku počtu nositelů práv uvedených v záhlaví této smlouvy. V případě nevyužití této pozvánky provozovatel zajistí DILIA a nositelům práv na požádání vstupenky zdarma či za režijní cenu na některou z repríz.
- 5.3. Provozovatel je povinen uvést v každém divadelním programu vydaném k dílu tuto informaci: „*Nositelé autorských práv k dílu zastupuje DILIA, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s., Krátkého 143/1, Praha 9.*“.
- 5.4. Případné užití hudebních materiálů vydaných DILIA se řídí zvláštní smlouvou.

#### VI. Odstoupení od smlouvy

- 6.1. Provozovatel je oprávněn od této smlouvy odstoupit, pokud se rozhodne od nastudování díla a jeho divadelního provozování upustit. Provozovatel je povinen o odstoupení od smlouvy neprodleně informovat DILIA.
- 6.2. Nositelé práv zastoupení DILIA jsou oprávněni od této smlouvy odstoupit v těchto případech:
  - a) provozovatel porušuje rozsah licence podle této smlouvy;

- b) provozovatel neplní některou z povinností podle čl. III. (odstavce 3.2.,3.4.,3.5.,3.7.), čl. IV. (odstavce 4.1.,4.3.,4.4.) nebo čl. V. (odst. 5.1.,5.3.) způsobem stanoveným v této smlouvě;  
 c) provozovatel užívá dílo způsobem snižujícím jeho hodnotu.
- 6.3. Odstoupením se tato smlouva ruší s účinností ode dne doručení písemného projevu vůle o odstoupení druhé smluvní straně (na adresu DILIA resp. provozovatele uvedenou v záhlaví této smlouvy).
- 6.4. Odstoupením od smlouvy podle odst. 6.2. není dotčeno právo nositelů práv zastoupených DILIA na smluvní pokutu podle čl. VII.

### VII. Sankce

Poruší-li provozovatel svoje povinnosti podle této smlouvy, je povinen zaplatit nositelům práv zastoupeným DILIA smluvní pokutu za každý jednotlivý případ porušení smlouvy, a to v následující výši odpovídající jednotlivým druhům porušení povinnosti:

smluvní pokuta	porušení povinnosti ze strany provozovatele
25.000,- Kč	užití díla v rozporu s rozsahem licence podle čl. II. této smlouvy, porušení povinnosti podle čl. II odst.2.2., odst. 2.3. a odst. 2.4. této smlouvy, porušení povinnosti dle čl. III. odst. 3.4. této smlouvy
25.000,- Kč za každé představení	porušení povinnosti podle čl. IV. odst. 4.1., 4.3., 4.4.

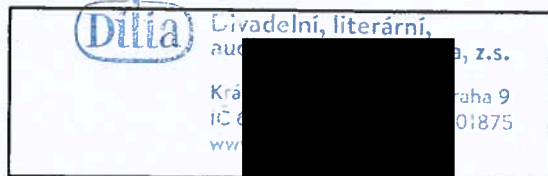
### VIII. Závěrečná ustanovení

- 8.1. DILIA prohlašuje, že je na základě smluv o zastupování a smlouvy se zahraniční agenturou zmocněncem nositelů práv k dílům autorů uvedených v záhlaví této smlouvy a že je oprávněna uzavřít tuto licenční smlouvu a dojednat veškeré její podmínky a přijmout plnění z této smlouvy.
- 8.2. Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky a nabyvá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 8.3. Tato smlouva může být měněna nebo doplňována pouze písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.
- 8.4. Práva a povinnosti z této smlouvy přecházejí na právní nástupce smluvních stran.
- 8.5. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž po jednom obdrží každá smluvní strana.

### IX. Zvláštní ustanovení

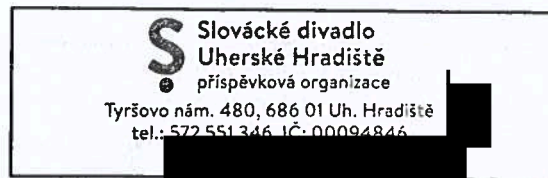
Provozovatel se zavazuje dodržet podmínky přílohy této smlouvy.

V Praze dne 08.03.2024



ředitel DILIA

V Uh. Hradištv dne 10.3.2024



Provozovatel

## PŘÍLOHA O ZAHRANIČNÍCH PODMÍNKÁCH

**Autor:** Mariusz von Mayenburg

**Titul:** Ošklivec

**Pro:** Slovácké divadlo Uherské Hradiště

**Platnost smlouvy:** 16. 6. 2024 - 30. 6. 2026

### Zahraniční podmínky:

- 1) Premiéra musí být uskutečněna nejpozději do 15.7.2024, v opačném případě se smlouva zneplatní.
- 2) Představení, která jsou naplánována mimo území povolené touto smlouvou, musejí být projednána s Poskytovatelem licence.
- 3) Nejsou udělena práva na publikování díla, práva na vysílání, nahrávání, práva televizní nebo rozhlasová, ani filmová práva.
- 4) Všechny bankovní poplatky za převody jsou na účet Nabyvatele licence.
- 5) Jakékoli změny nebo škrty v textu překladu díla, které nejsou přiměřeně nutné pro dobrý a řádný překlad díla, nejsou bez písemného souhlasu Poskytovatele licence povoleny.
- 6) Nabyvatel licence uvede celé jméno autora zvýrazněné velikostí a barvou na všech programech, plakátech a jakémkoli jiném propagačním materiálu souvisejícím s dílem.
- 7) Datum premiéry bude včas oznámen a budou zaslány Poskytovateli licence dvě kopie jakéhokoli propagačního materiálu, i případné hlavní tiskové výstřižky a recenze.
- 8) Nabyvatel licence má uděleno právo na nahrávku představení pro archivní účely.